

出國報告（出國類別：業務洽談）

「2014年赴馬爾他與捷克
經貿訪問團」出國報告

服務機關：中國輸出入銀行

姓名職稱：朱潤逢 理事主席

派赴國家：馬爾他·捷克

出國期間：103年5月31日至6月8日

報告日期：103年7月10日

摘 要

為協助業者拓展中南歐市場，中華民國國際經濟合作協會於本（103）年 5 月 31 日至 6 月 8 日籌組「2014 年赴馬爾他與捷克經貿訪問團」，由該會黃副理事長博治擔任訪問團團長，訪問期間除分別於 6 月 3 日在馬爾他瓦勒他 (Valletta) 舉辦「台灣商務論壇」與 6 月 5 日在捷克布拉格 (Prague) 舉辦「第 13 屆台捷(克)經濟合作會議」外，另針對「資通訊」、「製藥」、「綠色能源」、「金融服務」及「物流」等產業，安排參訪行程並與當地廠商進行 B2B 交流，俾增進雙邊策略聯盟及產業實質合作之機會。本人應黃副理事長之邀參加本次經貿訪問團，並於 6 月 5 日假布拉格(Prague) Panorama Hotel 所舉行之「第 13 屆台捷經濟合作會議」中，以「如何運用金融工具促進台捷雙邊貿易 (How to use financial facilities to promote bilateral trade between Czech and Taiwan?)」為題發表專題演講。

本次行程之重點摘要如次：

- (一) 本次經貿訪問團共有 19 位團員，其中廠商團員共 10 位，分別來自 9 家公司。本人利用此次出訪行程向渠等說明各項貿易金融商品，供其做為與當地客戶洽談時之參考，並隨時從旁協助解說輸出保險、出口融資及轉融資等本行相關業務。
- (二) 馬爾他自然資源貧乏，經濟發展主要依靠其豐富的石灰岩地形景觀和優越的地理位置。貿易貨運轉口服務、電子組件、紡織品製造與旅遊業是馬爾他重要經濟支柱，旅遊業更是馬爾他主要創匯來源。由於馬爾他屬小型經濟體，2013 年國內生產毛額規模僅 95.5 億美元，經濟結構則過度倚賴旅遊及電子

業，故其經濟容易受外部因素的衝擊。馬爾他對貿易及資本進出採行開放政策，2004 年加入歐盟後，更有利於馬爾他吸引外人投資，擴建基礎設施及帶動經濟發展。

(三)捷克天然資源有限，但基礎建設完備，勞工素質優良，故吸引大量外資投資；捷克經濟對出口倚賴程度高，2013 年出口佔 GDP 比率達 78.6%，屬出口導向國家，主要出口地區為鄰近歐盟國家，主要產業包括機械、汽車、金屬製造及電子等。捷克為中東歐地區經濟較發達的國家，2013 年國內生產毛額為 1,983 億美元，2004 年加入歐盟後，貿易障礙減少，加上幣值穩定，有利於吸引外資，外人直接投資成為推升經濟成長的主要動力。

(四)訪問期間分別在馬爾他舉辦商務論壇，並在捷克舉行雙邊經濟合作會議，會中介紹雙方與會人員及兩國之經貿現況及措施，以加強雙方之經貿合作關係，會後並安排B2B洽談會，讓我方團員廠商與當地潛在客戶面對面洽談，本人並從旁提供金融協助，成效相當良好。

(五)本人趁此行赴捷克之便，順道拜訪本行在當地之轉融資銀行UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, A.S.，藉此了解該行與本行往來情形，並彼此交換轉融資業務之心得；另亦拜訪 Raiffeisenbank akciová společnost(以下簡稱Raiffeisenbank)與 Ceska Sporitelna A.S.等銀行，推介本行轉融資業務，並尋求將來可能合作之機會。

(六)藉由此次訪問活動，對馬爾他和捷克之經貿及金融環境有更深入的了解，並藉著 B2B 洽談及實地拜訪當地銀行，更加體會本行業務在雙邊貿易所扮演之功能及應加強之處。

目次

頁次

壹、參加緣由-----	4
貳、馬爾他與捷克簡介-----	5
參、訪問經過與會議情形-----	12
肆、心得與建議-----	18
附件-----	20

壹、參加緣由

馬爾他位於地中海中部，北距義大利西西里島93公里，原為英國殖民地，1964年獨立並加入聯合國，2004年加入歐盟，2008年加入歐元區，對外遵循著歐盟之共同政策，與國際社會關係良好，惟與我國經貿關係並不頻繁，目前與本行亦無業務往來；捷克位於中歐內陸，2004年加入歐盟，2007年加入申根公約會員國，對外原則上遵循歐盟之政策，根據2014年2月最新發布的政策議程，捷克預計將於2014年底加入歐元區銀行聯盟，深化與歐盟的關係，當地排名第4的UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, A.S.（以下簡稱UniCredit Bank）目前與本行有轉融資業務往來。

為協助業者拓展中南歐市場，此次中華民國國際經濟合作協會籌組於本(103)年5月31日至6月8日赴馬爾他與捷克經貿訪問團，本人獲團長黃副理事長博治之邀參加，任務除出席在馬爾他舉辦之「台灣商務論壇」，並轉赴捷克於「第13屆台捷（克）經濟合作會議」中以「如何運用金融工具促進台捷雙邊貿易」為題進行專題演講外，亦參與相關參訪活動，主要目的在於：

- 一、實地了解兩國之經貿情況，尋找業務機會。
- 二、提供同行國內廠商金融服務，爭取商機。
- 三、透過雙邊經濟合作會議及會後之B2B洽談，介紹本行業務。
- 四、拜會當地銀行，推介本行轉融資業務。

貳、馬爾他與捷克簡介

馬爾他與捷克之地理位置



一、馬爾他

(一) 基本資料

馬爾他位於地中海中部，北距義大利西西里島 93 公里，有「地中海心臟」之稱，面積 316 平方公里，係世界聞名的旅遊勝地。全國由五個島嶼組成，首都瓦勒他(Valletta)位於面積最大之馬爾他島，

屬亞熱帶地中海型氣候。

馬爾他人口約 42 萬人，90%為迦太基與腓尼基人後裔，餘為阿拉伯、義大利及英國人。馬爾他語和英語為官方語言。天主教為國教，信奉人數約 98%。

（二）政治概況

馬爾他的政治制度為內閣制，單一國會，總統屬虛位元首，由國會議員選出，國會議員與總統任期均為 5 年。馬爾他自 1964 年獨立以來，就由右派之國民黨（PN）及左派之勞工黨（MLP）兩大政黨輪流執政，兩黨間競爭激烈，長久以來的對立關係依舊，政治發展尚屬成熟，整體而言，政治尚稱穩定。

由於近幾年馬爾他經濟疲弱，失業率高，再加上擰節財政政策不受人民歡迎，國民黨的民意支持度下滑；在野的勞工黨在 2013 年 3 月贏得馬爾他國會大選，取得執政。Global Insight 指出，未來國民黨及勞工黨彼此間競爭執政權的情況依然激烈，短期間相互妥協並合作的機會不大，對馬爾他整體發展不利。

近期歐洲經濟持續低度成長，馬爾他經濟成長依然緩慢，歐盟為解決財政問題要求各成員國力行擰節財政支出，可能進一步限縮馬爾他未來的經濟成長，馬爾他政府如何在穩健財政及加速經濟間取得平衡，將面臨兩難的局面。另有關加強政經結構性改革、加速私有化腳步、提升外部競爭力及吸引外資等，亦是政府急迫改善的議題。

2011 年突尼西亞茉莉花革命後，北非鄰近國家接連發生政治動亂，馬爾他面臨來自北非大量的非法移民，造成國內拘留所容量不

足、財政負擔增加、治安惡化，對外則須承擔國際人權組織質疑馬爾他政府處理非法移民的方式，Global Insight 評估，馬爾他的難民移入問題將持續，且易造成嚴重的經濟及社會問題，馬爾他政府勢必尋求歐盟協助解決。

（三）經濟概況

馬爾他自然資源貧乏，且因缺乏灌溉水源，農業不發達，糧食多依賴進口。馬爾他經濟發展主要依靠其豐富的石灰岩地形景觀和優越的地理位置。貿易貨運轉口服務、電子組件、紡織品製造與旅遊業是馬爾他重要經濟支柱，旅遊業更是馬爾他主要創匯來源，但亦面臨價格和品質等結構性問題，英國、德國、義大利、法國等國家為遊客的主要來源國。近年來，馬爾他政府加快建設海島的旅遊基礎設施，並致力發展銀行金融等服務業。

馬爾他擁有完善的社會福利和醫療體系、優美的自然環境、穩定的社會秩序以及較高的經濟水準，2013 年人均所得 22,688 美元，消費水準則較鄰近歐洲國家略低。

馬爾他屬小型經濟體，2013 年國內生產毛額規模僅 95.5 億美元，經濟結構則過度倚賴旅遊及電子業，故其經濟容易受外部因素的衝擊。馬爾他對貿易及資本進出採行開放政策，2004 年加入歐盟後，更有利於馬爾他吸引外人投資，擴建基礎設施及帶動經濟發展。

（四）信評概況

受到前歐債危機影響，馬爾他財政與經濟改革的不確定性升高，國際信評機構穆迪（Moody's）分別於 2011 年 9 月 6 日及 2012 年 2

月 13 日各調降馬爾他的主權評等 1 級，目前評等為 A3；標準普爾 (S&P) 於 2012 年 1 月 13 日及 2013 年 1 月 16 日各調降馬爾他主權評等 1 級，目前評等為 BBB+；惠譽 (Fitch) 於 2013 年 9 月 20 日調降馬爾他主權評等 1 級，目前評等為 A；三家信評機構之評等展望皆為穩定 (Stable)。

依據世界經濟論壇公布最新「2013-2014 全球競爭力報告」指出，馬爾他的競爭力在全球 148 個參評經濟體中排名第 41 位，較上一年評比上升 6 名。另依據國際透明組織 (Transparency International) 公布的「2013 年貪腐印象指數 (Corruption Perceptions Index 2013)」報告顯示，馬爾他在 177 個國家或地區當中排名第 45 名，排名較上一年下降 2 名，位於立陶宛與斯洛維尼亞之後，南韓與匈牙利之前。

(五) 台灣與馬爾他經貿關係

2012 年我國對馬爾他出口值為 4,367 萬美元，主要出口項目為印刷電路、遊艇及其他遊樂或運動用船、划槳船及獨木舟聚醯胺、初級狀態有機化合物經護面、鍍面或塗面之鐵或非合金鋼扁軋製品等；我國自馬爾他進口值為 3,917 萬美元，主要進口項目為石油及提自瀝青礦物之油類、積體電路、定向羅盤、其他航行儀器及用具、鐵屬廢料及碎屑、重熔用廢鋼鐵鑄錠、具有獨立功能之電機及器具、塑膠廢料、剝屑及碎片等。另根據我國投審會資料，2012 年底我商對馬爾他並無投資案；而馬爾他對我商投資共 1 案，金額 20.2 萬美元。

二、捷克

(一) 基本資料

捷克位於中歐內陸，北與波蘭為鄰，東與斯洛伐克交界，南與奧地利相連，西和西北與德國接壤，國土面積 78,866 平方公里，首都位於布拉格(Prague)，捷克屬溫帶大陸型氣候，冬寒夏熱。2013 年人口約 1,050 萬人，種族絕大多數為捷克人，約佔 95.4%，其次為斯洛伐克人，僅佔 1.6%；宗教多信奉天主教、基督教與捷克教(Hussites)。

捷克於 1999 年 5 月加入北約 (NATO)，2004 年 5 月加入歐盟，2007 年 12 月加入申根公約 (Convention of Schengen) 會員國，對外原則上遵循歐盟之政策，儘管前總統克勞斯 (Vaclav Klaus) 對加入歐元區的效益始終存疑，加上歐債危機爆發後，捷克人民對於加入歐元區亦漸趨保留，不過新政府政策仍反映出正在為加入歐元區做準備。根據 2014 年 2 月發布最新的政策議程，捷克預計將於 2014 年底加入歐元區銀行聯盟 (Eurozone banking union)，深化與歐盟的關係。

(二) 政治概況

捷克政體屬內閣制，國會分參眾兩院，2013 年 1 月捷克舉行第一次總統直接選舉，共有 9 位候選人參與角逐，經過二輪投票結果，由前總理澤曼 (Milos Zeman) 以 55% 對 45% 之得票率勝出，當選總統，任期至 2018 年。

捷克政黨眾多，各黨政治實力相近，彼此競爭激烈，鮮有單一政

黨能獲過半席次，故多黨組成聯合政府為該國之政治常態。近期政局仍由左右兩派主導，但因兩派的政治勢力相當，因此具關鍵少數的小黨常能影響政治運作。

捷克政府更迭頻繁，不穩定的政治環境使得社會經濟改革缺乏一致性及可預測性，特別是司法、教育和退休金制度進展遠已落後。在歷經經濟衰退及政治紛亂後，捷克政府 2015-2016 年施政方針，除積極配合歐盟一體化整合政策外，將著重在醫療、社會福利、退休金及稅務制度之改革。

(三) 經濟概況

捷克天然資源有限，但基礎建設完備，勞工素質優良，故吸引大量外資投資；捷克經濟對出口倚賴程度高，2013 年出口佔 GDP 比率達 78.6%，屬出口導向國家，主要出口地區為鄰近歐盟國家，如：德國、斯洛伐克、波蘭、法國、英國、奧地利等國，主要產業包括機械、汽車、金屬製造、電子、光學、能源、釀酒等，2012 年機械設備佔出口比重約 20%，另外汽車業佔出口比重為 17%。2013 年主要產業為化學、機械、食品加工、冶金與汽車製造業。產業結構中，農業佔 GDP 比重為 2.4%、工業佔 38.1%、服務業佔 59.5%。

捷克為中東歐地區經濟較發達的國家，2013 年國內生產毛額為 1,983 億美元，人均所得為 18,810 美元。Global Insight 評估，捷克經濟風險主要來自外部因素，尤其是歐洲主要出口國家的經濟發展情況。2004 年加入歐盟（EU）後，貿易障礙減少，加上幣值穩定，有利於吸引外資，外人直接投資（FDI）成為推升經濟成長的主要動

力，2013 年外人直接投資金額為 50 億美元，佔 GDP 比率 2.5%，然仍未回復至全球金融風暴前的投資高點。

(四) 信評概況

由於目前捷克政經情勢並無重大變化，三大國際信評機構仍維持捷克國家主權債信評等不變，惠譽 (Fitch) 為 A+，標準普爾 (S&P) 為 AA-，穆迪 (Moody's) 為 A1，評等展望均為穩定 (Stable)。另依據世界經濟論壇公布最新「2013-2014 全球競爭力報告」指出，捷克的競爭力在全球 148 個參評經濟體中排名第 46 位，較上一年評比退步 7 名。

(五) 台灣與捷克經貿關係

2013 年我國對捷克出口值為 4 億 8,774 萬美元，主要出口項目為電話機、二極體、電音響或視覺信號器具、自動資料處理機及其附屬單元等；我國自捷克進口值為 1 億 9,216 萬美元，主要進口項目為小客車、僅具有氮雜原子之雜環化合物、固定或可變或可預先調整之電容器、檢查用儀器、電動機及發電機等。另根據我國投審會資料，1952 年至 2013 年 9 月，我商赴捷克投資共 27 件，總投資金額 1.19 億美元；而 1952 年至 2012 年底，捷克來台投資共 7 件，總投資金額 20.4 萬美元。

台捷經濟合作會議是重要的民間會議，第 1 屆台捷經濟合作會議於 1998 年召開，迄今計舉辦 13 屆，第 13 屆會議於 103 年 6 月 5 日在布拉格召開。

叁、訪問經過與會議情形

訪問團一行於 5 月 31 日啟程前往馬爾他，6 月 1 日抵達首都瓦勒他 (Valletta)，6 月 1 日至 4 日於馬爾他參訪並舉辦「台灣商務論壇」，6 月 4 日轉赴捷克首都布拉格 (Prague)，6 月 4 日至 6 日於捷克參訪並舉辦「第 13 屆台捷(克)經濟合作會議」，6 月 7 日離開布拉格。

一、馬爾他

(一) 參訪馬爾他自由貿易港

CMA-CGM 成立於 1988 年，是地中海地區第一個轉運樞紐，多年來隨著業務顯著成長，目前已躋身成為歐洲第十二大港口，亦是地中海地區的第三大轉運和物流中心。2008 年 2 月，馬爾他政府將該公司馬爾他自由貿易港特許經營權年限，由 30 年延長至 65 年；2011 年 11 月，CMA-CGM 轉讓一半股份予土耳其耶爾德勒姆集團(Yildirim Group)。

6 月 2 日我國駐義大利代表處經濟組安排前往馬爾他自由貿易港(Malta Freeport Terminals Ltd.)參觀，由該公司經理 Ms. Charmaine Bertalanitz 接待，介紹該公司之港口經營業務及發展，並安排參觀該公司營運之一號碼頭及二號碼頭。據渠表示，2013 年馬爾他自由貿易港吞吐量為 236 萬噸，平均 1 小時可吊 28 個貨櫃。

(二) 台灣商務論壇

6 月 3 日假位於瓦勒他的馬爾他商業總會(The Malta Chamber of Commerce, Enterprise and Industry)之會議室舉行「台灣商務論壇」，會議由馬爾他商業總會會長 Mr. David G. Curmi 與訪問團團長黃副理事長博治共同主持，馬方代

表約 45 人，我方代表 15 人，雙方合計約 60 人出席。

會中由馬爾他商業總會處長 Mr. Kevin J. Borg 及我國駐義大利代表處經濟組王組長劍平分別就「馬爾他經貿投資概況及機會」及「台灣經貿投資概況及機會」發表專題演講。馬爾他商業總會 Borg 處長表示，馬爾他位於地中海中部，具有對歐洲及北非拓展貿易得天獨厚的地理優勢，因身為歐盟成員，在金融與稅賦等領域，擁有極大的優惠政策。2004 年加入歐盟以來，政府不斷大力調整經濟結構，推出一系列改革措施，2008 年順利加入歐元區，並提出了 2015 年在金融服務 (Financial Services)、資通訊 (ICT)、高科技製造業 (High-end Manufacturing)、博弈 (Gaming)、製藥與醫療保健 (Pharma and Health Care)、航運及物流 (Maritime and Logistics) 及空運 (Aviation) 等七個重點發展領域的遠景規劃。

會後，馬爾他商業總會會長 Mr. David G. Curmi 與黃副理事長博治共同簽署合作備忘錄，並表達雙方將持續推動兩國各項產業及技術合作之交流。

(三) 拜會馬爾他資訊科技局

6 月 4 日上午由我國駐義大利代表處經濟組陪同前往拜會馬爾他資訊科技局 (Malta Information Technology Agency, MITA)，由該局執行主席 Mr. Tony Sultana 偕同相關同仁 Mr. Emanuel Darmanin、Mr. James Grech、Mr. Alex Borg 等人接待，除簡介該局組織及功能外，並表示 2014 至 2020 年馬爾他政府將推動數位資通訊、創新樞紐及智慧城市，會中亦安排代表團參觀該局之數據中心 (Data Centre) 及控制中心。MITA 隸屬於經濟部，為半官方單位，約有 340 名資通訊專業人員，主要任務為推廣資訊技術有效應用，促進資訊社會之健全發展，建構數位經濟發展環境，帶動資通訊產業之永續成長。

(四)參觀馬爾他博覽會暨會議中心

6 月 4 日訪問團續前往馬爾他博覽會暨會議中心(Malta Fairs & Conventions Centre Ltd., MFCC)參觀，MFCC 成立於 2006 年，是馬爾他最大的國際會議中心及展覽館，面積約 7,000 平方公尺，可容納大型會議、展覽、產品發表會及晚宴等活動。當日由該中心總經理 Mr. Gerald Borg 接待，Borg 總經理向團員簡介展覽館成立時間、設備、業務範圍及歷年來曾舉辦之 Andrea Bocelli 及 Michael Bolton 等著名國際性音樂活動，並安排訪問團團員實地勘察場地，雙方並就展館之燈光設備、週邊交通及旅館等交換意見。

二、捷克

(一) 第 13 屆台捷(克)經濟合作會議

「第 13 屆台捷經濟合作會議」於 6 月 5 日假布拉格(Prague)之 Panorama Hotel 舉行，會議由捷克全國工業總會董事 Mr. Pavel Kafka 與團長黃副理事長博治共同主持開幕，捷方代表 55 人，我方代表 16 人，共計約 70 人出席。雙方對此次會議均寄予厚望，並肯定過去共同努力所建立之良好基礎，期待雙方繼續在創新研發、電子資通訊、奈米科技、製藥及生命科學、綠色能源、電動機具及汽車等領域尋求更全面之合作。

捷克貿工部主管對外貿易及歐盟事務次長 Mr. Vladimír Bártl 及我國駐捷克代表處薛大使美瑜亦以貴賓身分應邀蒞會致詞，Bártl 次長肯定我國投資廠商對捷克經濟之貢獻，表示捷克一向支持貿易自由化，願持續加強雙邊貿易投資關係；薛大使則表示我國有許多重要的大公司，例如鴻海、華碩、友達自 1995 年開始赴捷投資，倘雙方能簽署經濟合作協議，可以增加貿易與投資，對雙方都有

益處。最後，薛大使及黃副理事長均呼籲捷克官方及產業界全力支持台歐盟洽簽 BIA 及 ECA。

本屆會議以「金融服務」、「創新研發」、「奈米科技」及「綠色能源」等產業為主題，由本人及捷克 UniCredit Bank 經理 Mr. Libor Ondrich 分別就「如何運用金融工具促進台捷雙邊貿易」及「如何運用轉融資自台灣進口」為題進行專題演講。此外，捷克技術署官員 Ms. Marie Leflerova 簡介「台捷創新研發合作計畫(Delta Program)」；捷商 VUTS 公司業務處長 Mr. Jiri Vaclavik 及財團法人紡織產業綜合研究所施副主任陽平簡介「3D 特殊立體織物自動化裝置」之雙方合作案例；捷商 Nanopharma 公司董事 Ms. Liliana Berezkinova 簡介「捷克奈米科技」；以及台達電子工業股份有限公司處長 Mr. Jiri Koutensky 簡報「綠色能源解決方案及實例」。

大會在雙方主席簽署聯合聲明及交換禮物，並表達認同台歐盟經濟合作協議可強化雙邊貿易及投資關係，並支持歐盟與我國儘速展開經濟合作協議談判，且同意下屆「第 14 屆台捷經濟合作會議」於明(104)年 10 月在台北召開後結束。

(二) 拜訪本行轉融資銀行

本人在會議結束之後，於6月6日拜訪和本行有轉融資合作關係的 UniCredit Bank，希望藉由面對面的溝通，實際了解在轉融資業務上，本行可加強配合或改進之處，以供本行日後拓展轉融資業務之參考。

捷克 UniCredit Bank 為民營商業銀行，成立於 1996 年，自 1999 至 2009 年間經數度購併，資產不斷擴增，主要客戶集中於捷克及其他歐盟國家，國內設有 98 家分行，員工人數達 2,004 人。UniCredit Bank 營業項目包括企業金融、零售金融、資產管理與投資銀行等業務，截至 2013 年 6 月底，該行總資產 159 億美元、淨

值18億美元，其資產及淨值規模均排名該國第4名，全球排名分別為第970名及第713名。該行資產市占率為6.83%，存、放款市占率則分別為6.12%及8.14%，目前股權100%由奧地利第一大銀行UniCredit Bank Austria AG所持有，母行資產與淨值皆為奧地利最大銀行，截至2013年9月底，總資產達2,661億美元、淨值245億美元，全球排名分別為第115名與第76名，經營觸角遍及奧地利、德國、義大利及中東歐共22個國家。

當日 UniCredit Bank 由捷克暨斯洛伐克地區財務長 Martin Vinter 及經理 Libor Ondrich 出面接待，該銀行香港分行執行長兼亞太地區財務長 Oliver Hoffmann 亦共同出席。UniCredit Bank 感謝我國駐捷克代表處積極轉介，促使捷商運用本行資源向我國進行採購，目前已促成捷商 Amtech 公司向 UniCredit Bank 申請貸款。



拜訪 UniCredit Bank 捷克暨斯洛伐克地區財務長 Martin Vinter(中)及經理 Libor Ondrich(右)。

UniCredit Bank 表示，本行間接透過當地合作之轉融資銀行，提供融資予捷克進口商，向我國出口商購買產品之轉融資業務，有利於拓展台捷(克)雙邊貿易。

(三) 拜訪當地銀行 Raiffeisenbank akciová společnost

與 Ceska Sporitelna A.S.

本人趁此行赴捷克之便，另亦安排拜會 Raiffeisenbank akciová společnost 與 Ceska Sporitelna A.S.等銀行，Raiffeisenbank 為奧地利第二大銀行 Raiffeisen Bank International AG 在捷克之子行，位於布拉格，員工人數約 2,900 人。截至 2012 年底，總資產 104 億美元、淨值 10 億美元，分別排名捷克當地第 6 名與第 7 名，全球排名第 1,347 名與第 1,296 名；目前 Fitch、Moody's 與 S&P 等三大信評機構對該行尚無評等，本行與該行亦未有業務往來。

Raiffeisenbank 之母行 Raiffeisen Bank International AG 總行設於維也納，截至 2013 年底止，總資產 1,769 億美元，淨值 140 億美元，總資產及淨值均排名奧地利第二大銀行，全球排名分別為第 153 名及第 129 名。

另一家 Ceska Sporitelna A.S，亦位於捷克布拉格，為 Erste Group Bank AG 在捷克之子行。截至 2013 年 9 月底止，總資產 495 億美元、淨值 51 億美元，分別排名捷克當地第 2 名與第 1 名，全球排名第 448 名與第 322 名，Fitch、Moody's、S&P 等三大信評機構分別給予 A、A2 及 A 評等。

Ceska Sporitelna A.S 之母行 Erste Group Bank AG 為奧地利第一大金融集團，總行設於維也納。截至 2013 年 9 月底止，總資產 2,757 億美元、淨值 221 億美元，資產全球排名第 100 名，業務遍及中東歐國家，包括捷克、羅馬尼亞、斯洛伐克、匈牙利、克羅埃西亞及塞爾維亞等國均設有子行，Fitch、Moody's、

S&P 等三大信評機構分別給予 A、A3 及 A 評等。

會談之中，該二家銀行對與本行建立轉融資關係均感到高度興趣，認為轉融資合作機制對促進台捷雙邊貿易關係有相當之助益。

肆、心得與建議

一、馬爾他是世界聞名的旅遊勝地，觀光業亟具潛力，惟近期歐洲經濟持續著低度成長，馬爾他經濟成長依然緩慢且失業率高，歐盟為解決財政問題要求各成員國力行擲節財政支出，可能更進一步限縮馬爾他未來的經濟成長，是其隱憂。

二、捷克天然資源有限，但基礎建設完備，勞工素質優良，故吸引大量外資投資，捷克經濟對出口倚賴程度高，為中東歐地區經濟較發達的國家，預計於 2014 年底將加入歐元區，深化與歐盟關係，惟捷克政府更迭頻繁，不穩定的政治環境使得社會經濟改革缺乏一致性及可預測性，則為其隱憂。

三、國際信評機構標準普爾（S&P）目前對於馬爾他的主權評等為 BBB+；對於捷克的主權評等為 AA-，評等展望均為穩定（Stable）。本行對馬爾他與捷克之業務，目前似宜以轉融資業務為先；轉融資則可視實際交易需求，擇該二國較優之銀行先進行評估，是否授予額度。

四、至於銀行同業 UniCredit Bank 與 Raiffeisenbank、Ceska Sporitelna A.S，拜會時對方皆表達合作意願，表示可推介其中東歐地區之子行與本行洽商進一步合作事宜，故本行可藉此機會主動邀約，與中東歐國家資信良好之銀行進行合作，以拓建本行轉融資業務之據點。

五、本行往後舉辦業務說明會或參加外部研討會時，除推廣輸出融資及輸出保險業務外，亦應加強宣導轉融資業務，俾提供廠商有更多元之選擇。

附件一、「2014年赴馬爾他與捷克經貿訪問團」團員名單

姓名		單位 職稱	備註
1	黃博治	中華民國國際經濟合作協會 副理事長	團長
2	朱潤逢	中國輸出入銀行 理事主席	
3	薛美瑜	駐捷克代表處 大使	
4	王劍平	駐義大利代表處經濟組 組長	
5	吳建邦	駐捷克代表處經濟組 組長	
6	李佩錦	柏昇企業股份有限公司 國外業務	
7	史贊義	元維科技股份有限公司 執行副總	
8	徐國基	聲朴股份有限公司 董事長	
9	何文龍	台灣永光化學工業股份有限公司 副處長	
10	陳仲漁	環懋國際顧問有限公司 常務董事	
11	孫杰夫	青航股份有限公司 總經理	
12	王玉珍	皇賀實業有限公司 經理	
13	羅清元	連發光電科技有限公司 董事長	
14	羅惟羽	連發光電科技有限公司 業務助理	
15	徐徵祥	泰豐貿易股份有限公司 總經理	
16	許峯美	台灣區機器工業同業公會	
17	施陽平	財團法人紡織產業綜合研究所 副主任	

18	劉鳳卿	中華民國國際經濟合作協會 組長	
19	簡佑倫	中華民國國際經濟合作協會 專員	

附件二、第 13 屆台捷經濟合作會議之議程

<p style="text-align: center;">Agenda for The 13th Session of the Czech-Taiwan Joint Business Council June 5, 2014 Prague, Czech Republic Venue: Hotel Panorama, Prague Address: Milevska 7, 14063 Prague 4, Czech Republic</p>	
09:00~09:30	Registration
09:30~09:40	Opening Remarks ➤ Mr. Pavel Kafka, Member of Presidium Confederation of Industry of the Czech Republic ➤ Mr. Fred P.C. Huang, Vice Chairman, Chinese International Economic Cooperation Association (CIECA)
09:40~09:50	Greetings ➤ Mr. Vladimir Bärtl, Deputy Minister, Ministry of Industry and Trade of the Czech Republic ➤ Ms. Christine M.Y. Hsueh, Representative, Taipei Economic and Cultural Office, Prague, Czech Republic
	Session I: Financial Support for Sourcing Taiwan
09:50~10:05	How to use financial facilities to promote bilateral trade between Czech and Taiwan? ➤ Mr. Robert R. F. Chu, Chairman, The Export-Import Bank of the Republic of China
10:05~10:20	“Relending facility” –refinancing imports from Taiwan ➤ Mr. Libor Ondrich, Manager of Asset Liability Management, UniCredit Bank Czech Republic
	Session II: R&D and Innovation
10:20~10:35	Introduction of Delta Program ➤ Mgr. Marie Leflerova, Department of Public Tenders, Technology Agency of the Czech Republic
10:35~10:50	Project: 3D Woven Fabrics by Automatized Air-Jet Weaving Machine ➤ Mr. Jiri Vaclavik, Sales Director, VUTS, a. s. International Cooperation in 3D Fabrics Research with VUTS, a.s. ➤ Mr. Tony Shih, Deputy Director of Department of Products, Taiwan Textile Research Institute

10:50~11:20	<p>Nano Technology in the Czech Republic</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Ms. Liliana Berezkinova, Chairman of the Board, Nanopharma Delta Green Solution ➤ Mr. Jiri Koutensky, Managing Director of Sales Power System, Delta Electronics Inc.
11:20~11:40	Coffee Break
11:40~11:50	Session III: Panel Discussion (Q&A)
11:50~12:00	Signing of the Joint Statement & Exchange of Gifts
13:30~17:00	Networking

EXIMBANK OF R.O.C.

How to use financial facilities to promote
bilateral trade between Czech and Taiwan?

Robert R.F. Chu.

June 5, 2014 @ Prague

AGENDA

- *Exports & Imports Snapshots
(Czech V.S. Taiwan)*
- *EXIMBANK of R.O.C. Introduction &
Snapshots*
- *Use financial facilities to promote bilateral
trade between Czech and Taiwan*

GRATE OPPORTUNITY TO GROW WITH CZECH



Taiwan and Czech Exports & Imports Status

Year	2011	2012	2013
EX & IM			
Imports from Taiwan	US\$463.8M	US\$502.4M	US\$503.8M
Exports to Taiwan	US\$191.6M	US\$199.8M	US\$193.9M
Total Trade Value	US\$655.4M	US\$702.2M	US\$697.7M

EXIMBANK OF R.O.C.

- Established: 1979 (33 years old)
- Capital: US\$ 400 million (NT\$12 billion)
- Location: Taipei, Taiwan
- Employees: 200 (42 workers for EI Dept.)
- Head Office: Taipei
- Branch: Hsinchu, Taichung, Kaohsiung
- BIS Ratio : 26.96%
- 2013 Fitch rating (Long-Term Foreign Currency IDR : A+ ; Outlook Stable)
- Website: www.eximbank.com.tw



5

EXIMBANK of R.O.C.

➤ A Policy Bank

Eximbank is a full-implementation agency of the ROC government's trade and economic policies; i.e., providing financial services and assisting manufacturers to expand markets worldwide.

➤ A Provider for Financing Service & Export Credit Insurance

Eximbank also proactively provides relevant financing projects and export credit insurance services to assist corporations to diversify export markets, to enhance competitiveness in foreign trade, to accelerate export trade business and to create domestic employment opportunities.

6

EXIMBANK SERVICES INCLUDING:

- Relending Facility
- Export Credit Insurance
- Credit Services
- Guarantee Services
- other various kinds of Financing facilities

2

What is Relending Facility

Relending Facility is a program aimed to facilitate foreign businessmen to purchase manufactured goods from Taiwan. It is a bank-to-bank arrangement between our bank and overseas financial institutions, in support of financing overseas clients' importation from Taiwan exporters.



Benefits under Relending Facility

Taiwan Exporters	Foreign Importers	Foreign Banks (Relending Banks)
<ul style="list-style-type: none">• getting access to emerging markets• no extra burden on Balance Sheet• no repayment obligation after shipment	<ul style="list-style-type: none">• being able to obtain loans with lower interest rate• repayment of loans by installments	<ul style="list-style-type: none">• favorable funding source• interest income

9

Relending Banks

- Eximbank has cooperated with 60 banks in 21 countries up to Feb. 2014.
- UNICREDIT BANK CZECH REPUBLIC, A.S. in CZECH is one of our partner
- **Financing Terms and Conditions:**
 - Eligible goods: goods sold by Taiwan exporters
 - Currency: US dollars
 - Percentage of Financing: up to 85% -100% of the transaction
 - Interest Rate: floating at 6-M LIBOR plus a margin
 - Tenor : consumer goods: from 6 months up to 1 year
 - non-consumer goods: up to 5 years

10

EXIMBANK SERVICE

- Relending Facility
- Export Credit Insurance
- Credit Services
- Guarantee Services

77

TAIWAN INTERNATIONAL TRADING TREND (PAST 20 YEARS)



EXPORT CREDIT INSURANCE

1. *L/C Export Credit Insurance*
2. *Comprehensive D/P, D/A Export Credit Insurance*
3. *Comprehensive Open Account Export Credit Insurance*
4. *Overseas Investment Credit Insurance*
5. *Global-Sure Credit Insurance-whole turnover policy*

13

RISK COVERED

- Commercial Risks
 - ✓ Buyer Bankruptcy or Insolvency.
 - ✓ Buyer delayed payment (Protracted Default)
 - ✓ Buyer refusal to accept the goods.
- Political Risks
 - ✓ Loss incurred by war, revolution, riot, internal unrest or rebellion in the Buyer's country or area.
 - ✓ Cancellation of export or import licenses and permits.
 - ✓ Non-conversion of currency or inability to transfer funds

14

EXIMBANK OF R.O.C. HOW TO USE FINANCIAL FACILITIES TO PROMOTE BILATERAL TRADE BETWEEN CZECH AND TAIWAN?

The Export-Import Bank of the ROC
Website: www.eximbank.com.tw



15